

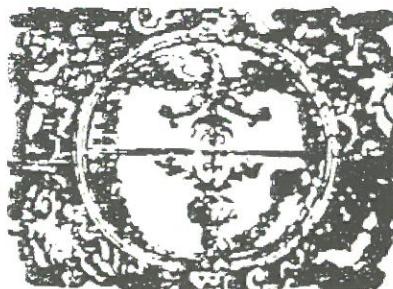
ΤΡΑΓΩΔΕΙΑ  
ΟΝΟΜΑΖΟΜΕΝΗ  
ΕΡΩΦΕΛΗ,

ΠΟΙΗΜΑ ΤΟΥ ΑΟΓΙΩΤΑΤΟΥ

Εὐαγγελίου κνεζοῦ Γεωργίου Χαρτάτζη Κρητού

Και σωματικός της οἰχεῖστάπιον θεάτρον, χρεοῦ Φιλίππου  
Χαροπη Ζακυνθίου :-

Con licentia de Superiori, & Priuilegio:-



ΕΝΕΤΙΗΣΙΝ, Παρὰ Αὐτον/ω τῷ Γελασίῳ:

Ετη δέκατη Θιογονίας:- ε, γ, λ, ζ:

Σελίδα τίτλου τῆς Ἔρωφίλης στὴν ἔκδοση Κιγάλα (1637).

# ΕΡΩΦΙΛΗ

τραγωδία

Γεωργίου Χορτάτση



ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ

Στυλιανὸς Άλεξίου-Μάρθα Αποσκίτη



ΤΕΤΑΡΤΗ ΕΚΔΟΣΗ

στιγμή

ΑΘΗΝΑ \* 2014

## ΠΡΟΛΟΓΟΣ

„Ο Χάρος κάνει τὸν πρόδηλον βγαίνοντας  
ἀπὸν τὸν Ἀδην μὲν ἀστραπές καὶ βροντές καὶ ταραχὴ μεγάλη

ΧΑΡ. Ἡ ἄγρια καὶ ἀνελύπτητη καὶ σκοτεινὴ θωριά μου  
καὶ τὸ δραπάνι ὅπον βαστῶ, καὶ τοῦτα τὰ γδυμνά μου  
κόκκαλα, καὶ οἱ πολλὲς βροντές καὶ οἱ ἀστραπές ὁμάδι  
ὅπον τῇ γῆν ἀνοίξασι καὶ ἐβγῆκα ἀπὸν τὸν Ἀδην,  
ποιός εἴμαι μοναχά τωνε, δίχως μιλιά, μποροῦσι  
νὰ φανερώσουν σήμερο σ' ὅσονς μὲ συντηροῦσι.

Μὲ δλον ἔτοῦτο πεθυμῶ γιὰ πλιὰ θαράπεψή μου,  
ποιός εἴμαι νὰ σᾶς δηγηθῶ καὶ ποιά ναι ή μπόρεσή μου.

Ἐγώ μαι ἐκεῖνος τὸ λοιπὸ ἀπ' δλοι μὲ μισοῦσι  
καὶ σκυλοκάρδη καὶ τυφλὸ κι ἀπονο μὲ λαλοῦσι.  
ἐγώ μαι ἀπὸν τσὶ βασιλιοὺς τσὶ μπορεμένους οὐλονς,  
τσὶ πλούσονς καὶ τσ' ἀνήμπορονς, τσ' ἀφέντες καὶ τσὶ δούλονς,  
τσὶ νέονς καὶ τσὶ γέροντες, μικρούς καὶ τσὶ μεγάλους,  
τσὶ φρόνιμους καὶ τσὶ λολούς κι δλονς τσ' ἀθρώπους τσ' ἄλλους,  
γιαμιὰ γιαμιά, δντε μοῦ φανεῖ, φίχνω καὶ θανατώνω, 15  
καὶ εἰς τὸν ἀθό τσῃ νιότης τως τσὶ χρόνους τως τελειώνω.  
Λειώνω τσὶ δόξες καὶ τιμές, τὰ δνόματα μανρίζω,  
τσὶ δικοσύνες διασκορπῶ καὶ τσὶ φιλιές χωρίζω.  
τσ' ἄγριες καρδιές καταπονῶ, τσὶ λογισμοὺς ἀλλάσσω,  
τσ' ὀλπίδες φίχνω σ' μιὰ μερά, καὶ τσ' ἔγνοιες κατατάσσω. 20  
καὶ ἐκεῖ ὅπου μὲ πολὺ θυμὸ τὰ μάτια μου στραφοῦσι,

χῶρες χαλοῦν ἀλάκερες, κόσμοι πολλοὶ βουλοῦσι.  
 Ποῦ τῶν Ἑλλήνων οἱ βασιλεῖς, ποῦ τῷ Ρωμιῶν οἱ τόσες  
 πλοῦσες καὶ μπορεζάμενες χῶρες, ποῦ τόσες γνῶσες  
 καὶ τέχνες, ποῦ ναι οἱ δόξες τως; Ποῦ σήμερον ἐκεῖνες 25  
 στὸ ἄρματα κ' εἰς τὰ γράμματα οἱ ἔκανοντες Ἀθῆνες;  
 Ποῦ ναι ἡ Καρτάγο ἡ δυνατὴ κ' οἱ πολεμάρχοι οἱ ἄξοι  
 τοῦ Ρώμης, ποῦ τὰ κέρδητα τάχασιν ἀποτάξει;  
 Ποῦ τὸ Ἀλεξάντρον ἡ ἀντρεὶα κ' ἡ μπόρεσή του ἡ πλήσα;  
 Ποῦ τῶν Καισάρων οἱ τιμές, ἀπὸ τὸν κόσμο δρίσα; 30  
 "Ολα χαλάσαν ἀπὸ μὲ κι δῆλα ἀπὸ μὲ διαβῆκα,  
 χῶμα γενῆκα ἀφήσιστο κ' εἰς λησμονιὰν ἐμπῆκα.  
 Γιαῦτος λολοὶ ναι δσοι θαρροῦ μὲ κόπο γὴ μὲ γνώση  
 νὰ κάμουσι τὴ χέρα μον νὰ μὴ μπορὰ τελειώσει  
 τὰ ὄνόματά τως, γράφοντας στὸν κόσμο παραμύθια 35  
 κι ἄλλα πολλὰ καμώματα φορματινὰ κι ἀλήθια.  
 Λολότεροι δσοι ἀθάνατοι λογιάζον ν' ἀπομείνουν  
 σὰν κάμουν κέρδητα πολλὰ κι ἀρίφνητα πλοντήρουν.  
 τὸ να καὶ τὸ ἄλλον ἀπὸ μὲ χάνεται καὶ τελειώνει,  
 τὸ να καὶ τὸ ἄλλον οἱ καιροὶ χαλούσινε κ' οἱ χρόνοι. 40  
 Ποῦ τῷ Χαλδαίῳ τὰ γράμματα, ποῦ κεῖνοι ἀπὸ λογιάζα  
 νὰ μείνουσιν ἀθάνατοι, γιὰ κεῖνον ἐσπονδάζα  
 μὲ τόσο κόπο, τῶν ἀλλῶ νὰ γράφον τσὶ πολέμους,  
 γὴ κεῖνοι ἀπὸ σκορπούσανε τὰ πλούτη στοὺς ἀνέμους;  
 Ποῦ τόση μεγαλότητα, ποῦ ναι τὰ πλούτη τώρα 45  
 τάχεν ἐκείνη ἡ ἔκανοντη καὶ μπορεμένη χώρα  
 τοῦ Σεμιοδάμης; Πέτε μον, ποῦ κεῖνοι τσῃ οἱ μεγάλοι  
 σοφοί, ποῦ τόσοι τσῃ ἄρχοντες καὶ τόσοι δοῦλοι τσῃ ἄλλοι;  
 Μ' ἀπεὶς στὴ γῆ δὲ φαίνονται μηδὲ ἔναι τὰ κορμιά τως,  
 κιὰς πέτε μον ἔνα σήμερον ἀπὸ τὰ ὄνόματά τως. 50  
 Πέτε μον ποιοὶ ἐκοπιάσασι κ' ἐκτίσα τὰ κολόσσα,  
 ποιοὶ ἐπερμαζῶξα τὰ βοννιὰ κ' ἐμεσοξετελειῶσα

τὸν πύργο ἐκεῖνο τοῦ Βαβέλ, γὴ ποιοὶ χασινέ κάμει  
 τοῦτες σας τσὶ πνράμιδες, μέρα καὶ νύκτα ἀντάμι  
 κοπιάζοντας τόσα εὑκαιρα; Πέτε ἔναν ἀπὸ κεῖνα 55  
 τὰ ἔκανοντα τω δύναματα, νὰ δοῦμε ἀν ἀπομεῖνα,  
 σὰν ἐλογιάζα, ἀθάνατα: δλοι, κι αὐτεῖνα δράδι  
 μὲ τὰ κορμιά τως βρίσκονται θαμμένα μὲς στὸν Ἀδη.  
 Μὰ γιάντα ξένα καὶ παλιὰ ν' ἀναθιβάνω τώρα 60  
 ξύμπλια, μακρὰ ποὺ λείποντιν ἐκ τὴ δική σας χώρα;  
 Ποῦ ναι, μοσ πέτε, σήμερο τόσοι δικοὶ ἀκριβοὶ σας,  
 ποῦ τόσοι ἀγαπημένοι σας καὶ φίλοι μπιστικοὶ σας,  
 ποῦ τόσοι νιοὶ τοῦ χώρας σας, ποῦ ν' κεῖνοι δποὺ γνρίζα  
 κ' ἐμοσκοραῖνα τὰ στενά, καὶ πόθον ἐμνρίζα;  
 Ποῦ ν' κεῖνοι ἀπὸ τὰ χείλη τως τὸ μέλι ἐκυματοῦσα 65  
 κ' ἡ νύκτα μέρα νὰ γενεῖ νὰ κάμουν ἐμποροῦσα;  
 Φτωχοὶ στὸ λάκκο κατοικοῦ, βουβοὶ μὲ δίχως στόμα,  
 ψυχές γδυμνὲς δὲν ξεύρω ποὺ, στὴ γῆ λιγάκι χῶμα.  
 Μ' ὅλον ἐτοῦτο μηδὲ γεῖς ποτὲ στὸ νοῦ του βάνει  
 πὼς εἰς τὸν Ἀδη θὰ διαβεῖ, πὼς ἔχει ν' ἀποθάνει. 70  
 κι ωσὰν τοῦ κόσμου νὰ χασι νὰ μείνουν κληρονόμοι,  
 μηδένα πράμα ἐμπόρεσε νὰ τσὶ χορτάσει ἀκόμη.  
 "Ω πλῆσα κακοφίζικοι, καὶ γιάντα δὲ θωροῦσι  
 τσὶ μέρες πῶς διαβαίνοντι, τσὶ χρόνους πὼς περνοῦσι!  
 Τὸ ὅψὲς ἐδιάβη, τὸ προχθές πλιὸ δὲν ἀνιστορᾶται, 75  
 σπίθια μικρὴ τὸ σήμερο στὰ σκοτεινὰ λογάται.  
 Σ' ἔναν ἀνοιγοσφάλισμα τῶν ἀμματιῶ ἀποσώνω,  
 καὶ δίχως λύπηση κιαμιὰ πάσ' ἄθρωπο σκοτώνω.  
 τὰ κάλλη σβήνω, κι ὅμορφο πρόσωπο δὲ λυποῦμαι,  
 τσὶ ταπεινοὺς δὲ λεημονῶ, τοὺς ἀγριοὺς δὲ φοβοῦμαι. 80  
 τοὺς φεύγον, φτάνω γλήγορα, τοὺς μὲ ζητοῦ, μακράινω,  
 καὶ δίχως νὰ μὲ κράζονται, συχνιὰ σ' τσὶ γάμους μπαίνω,  
 κι ἀρπῶ νυφάδες καὶ γαμπρούς, γέροντες καὶ κοπέλια,

καὶ κάνω ἔσδια τοὶ χαρὲς καὶ κλάματα τὰ γέλια.  
 Σὲ πρίνα τὴν ἔσφράντωση κ' εἰς στεναγμὸν γνῷζω  
 πάσα τραγούδι, καὶ ποτὲ λύπηση δὲ γνωρίζω. 85

Τὴν ἀσπρη σάρκα χώματα καὶ βρῶμα καταστένω,  
 τὴν ὄψη λειώνα καὶ χαλῶ, καὶ κάθα μυρισμένο  
 στῆθος, σκουλήκω κατοικιὰ κάνω ζιμὶδ καὶ βρώση,  
 κ' ἡ χέρα μον καθημερὸν γνωρεύγει νὰ τελειώσει 90

σπίτια, γενιές καὶ βασιλείες καὶ κόσμους, σὰν τυχαίνει  
 ἡ δικιοσύνη τοῦ Θεοῦ νὰ μείνει πλεωραμένη.

Μ' δλον ἐτοῦτο σήμερο μηδὲ μὲ φοβηθῆτε,  
 δσους σᾶς ἔκαμεν ἔδω ἡ τύχη σας νὰ ὅρθητε,  
 γιατὶ δὲ μ' ἔστειλεν δ Ζεὺς τώρα συναφορμά σας, 95

μηδὲ γιὰ τοὺς γονέους σας, μηδὲ γιὰ τὰ παιδιά σας·  
 γραμμένον εἶναι σ' τὸ οὐρανὸν χρόνους πολλοὺς νὰ ζῆτε,  
 τιμές καὶ πλούτη νὰ ἔχετε, χαρὲς πολλές νὰ δητε·  
 μάρθα σὲ τοῦτο τὸ ψηλὸν κ' εὐγενικὸ παλάτι,  
 ποὺ δ κόσμος καλορίζικο τόσα περίσσα ἔκρατει, 100

γιὰ νὰ σκοτώσω, ὡς θέλετε δεῖ, πρὸν περάσει ἡ μέρα,  
 τὸ βασιλὶδ δποὺ στέκει ἔδω, μὲ μιά τον θυγατέρα,  
 νὰ πάφουσιν οἱ δόξες του, κ' ἡ ἐπαρχιά του ἡ τόση  
 γιὰ τὰ πολλά τον κρίματα σὲ χέρια ἀλλοῦ νὰ δώσει·  
 κ' ἔνα στρατιώτην ἀκομή, μόνο κ' αὐτὸς κλωνάρι 105

ξεριζωμένης βασιλεῖας, στὸν κόσμο ἀπομονάρι,  
 καθὼς νὰ κάμω μ' ἔστειλε τοῦ Ζεὺς ἡ δικιοσύνη,  
 ποὺ κάμωμαν ἀπλέωτο στὸν κόσμο δὲν ἀφήνει.

Λύπη ἀνιμένετε λοιπὸ νὰ πάρετε δλοι τώρα,  
 μὲ δάκρυνα νὰ γνώσετε στὴν ἔδική σας χώρα. 110

Λέγω στὴ χώρα σας, γιατὶ δὲν εἰστε, σὰ θαρρεῖτε,  
 στὴν Κρήτη πλιό, μὰ τοῦ Αἴγυπτος τώρα τὴ γῆ πατεῖτε.  
 Τούτη ναι ἡ Μέμφη ἡ ἔσκοντστή, τόσα νοματισμένη  
 γιὰ τοῦ ἄξες την πυράμιδες σ' ὅλη τὴν οἰκουμένη,

κ' ἔδω ἔσφράντωση νά ὁρθετε σᾶς ἔκαμεν ἡ χάρη 115  
 τοῦ Ζεύ, ἔόμπλι πάσ' ἔνας σας γιὰ νὰ μπορεῖ νὰ πάρει  
 σ' τοῦ ἔξοδες τοῦ Φιλόγονου, περίσσα νὰ φοβᾶται  
 τ' ἄδικο, κι ὅσο δύνεστε δλοι σας νὰ μισάτε  
 μεγάλοι ν' ἀπομένετε μὲ τῶν ἀλλῶ τὸν κόπο,  
 βλέποντας τὴν ἀσυντασὰ στὴν τύχη τῶν ἀθρώπων. 120

"Ο λογισμοί, πῶς σφάνετε, ὡς γνώμη τυφλωμένη,  
 ὡς τῶν ἀθρώπων δλωνῶν ἐλπίδα κομπωμένη!  
 Χαρὲς ἐλπίζει δ βασιλίος, καὶ γάμους λογαριάζει,  
 καὶ πλῆσα καλορίζικο τὸν ἐμαντό τον κράζει·  
 κι αὐτόνο πρίκες καὶ καημοὶ θὲ νὰ τονὲ πλακώσουν, 125

καὶ κορασὲς ἀνήμπτορες θάνατο θὰ τοῦ δώσουν.  
 Κι ἂν ἔν' καὶ τοῦτοι οἱ βασιλοί, ἀποὺ τὸν κόσμο δρίζον,  
 τὴ δύναμή μον τὴν πολλὴ τόσα συχνὰ γνωρίζον,  
 ποιός ἐκ τοῦ ἀθρώπους τὸν μικροὺς νὰ ἐλπίζει πλιὸ τυχαίνει  
 σὲ δόξες, πλούτη καὶ τιμές, κι ὅπίσω τως νὰ πηαίνει; 130

Φτωχοί, τ' ἀρπάτε, φεύγοντι, τὰ σφίγγετε, πετοῦσι,  
 τὰ περμαζώνετε, σκορποῦ, τὰ κτίζετε, χαλοῦσι.

Σὰ σπίθα σβήνει ἡ δόξα σας, τὰ πλούτη σας σὰ σκόνη  
 σκορπούσινε καὶ χάνονται, καὶ τ' ὄνομά σας λειώνει  
 σὰ νά το μὲ τὴ χέρα σας γραμμένο σ' περιγιάλι, 135

στὴ διάκοιση τοῦ θάλασσας, γὴ χάμαι στὴν πασπάλη.  
 Μ' ἀφήνω σας, γιατὶ θωρᾶ τὸ στρατηγὸ καὶ βγαίνει  
 τοῦτον ἀποὺ πρικότατο θάνατον ἀνιμένει.